

**Zeitschrift:** Schweizer Heimwesen : Fachblatt VSA  
**Herausgeber:** Verein für Schweizerisches Heimwesen  
**Band:** 63 (1992)  
**Heft:** 10

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

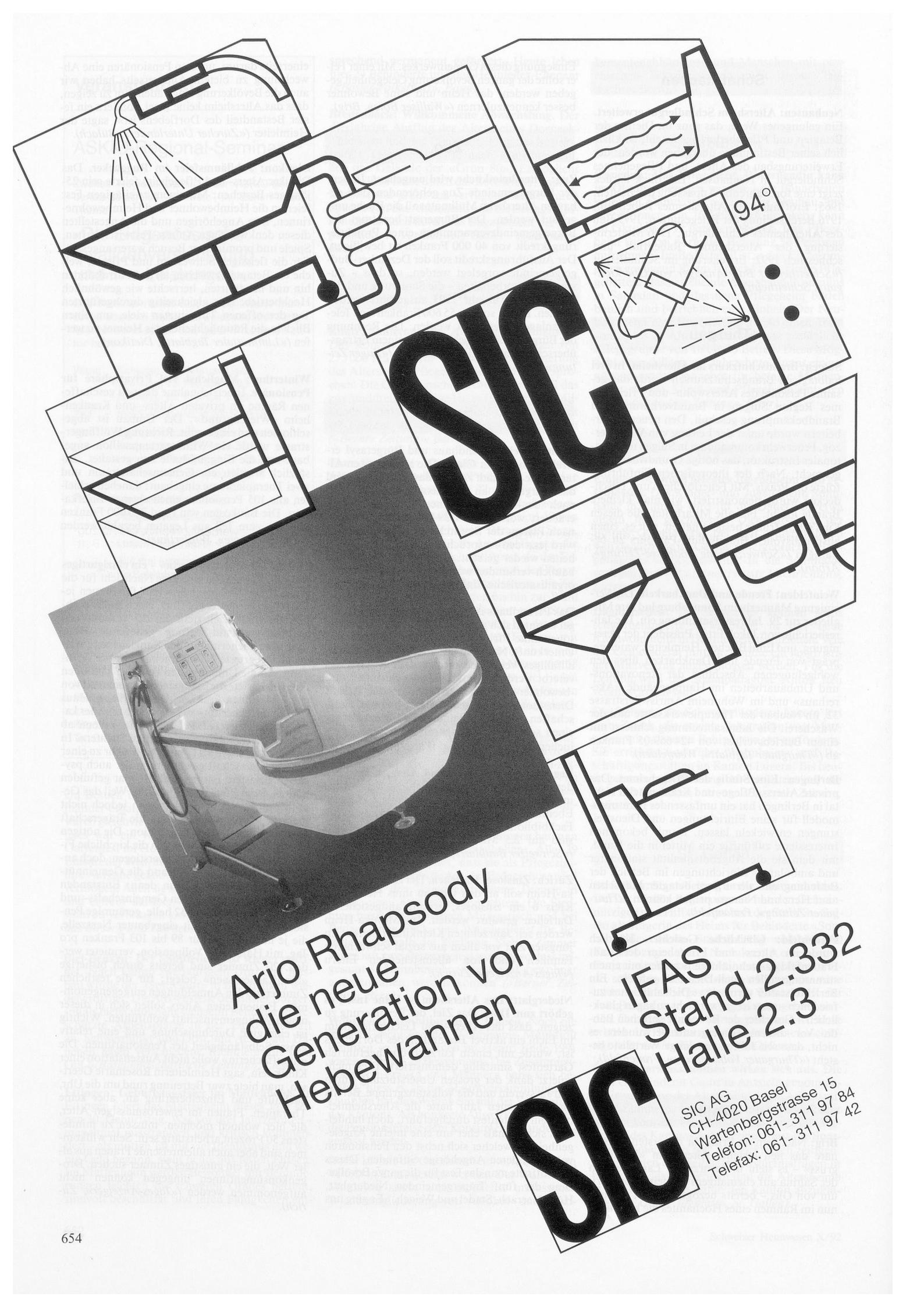
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

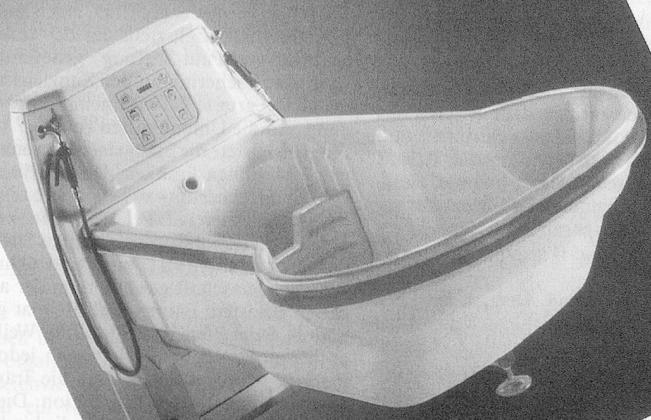
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**SIC**



Arjo Rhapsody  
die neue  
Generation von  
Hebewannen

**SIC**

IFAS  
Stand 2.332  
Halle 2.3

SIC AG  
CH-4020 Basel  
Wartenbergstrasse 15  
Telefon: 061-311 97 84  
Telefax: 061-311 97 42



## Wagner Visuell – Schwerpunkte an der IFAS 92:

### Neue Patientenmappe in robuster Ausführung Neues EDV-Programm für die Personal-Einsatzplanung

Halle 2.1, Stand 2.221

Die Firma Wagner Visuell bringt eine neue Patientenmappe auf den Markt, die sich dank modernster Fertigungs- und Materialtechnik durch eine lange Lebensdauer auszeichnet. In harten Praxisversuchen hat sie sich mit dem neuen, robusten Aussenteil bestens bewährt. Die raffinierte Signalisierung erlaubt Therapievermerke, weitere Vorgänge, wie Medikamentenabgabe, Röntgen und Operationen, aufgeteilt auf die sieben Wochentage und 24 Tagesstunden. Eine ausgeklügelte Individualmappe für jeden einzelnen Patienten.



Neu ist auch Mappex, eine Kombination der Patientenmappe mit dem bisherigen Staffelset für Unterlagen mehrerer Patienten. Auf kleinstem Raum sind sämtliche Informationen übersichtlich geordnet, die am Krankenbett und auf der Station wichtig sind. Neu gegenüber dem herkömmlichen Staffelset ist bei Mappex die erhöhte Papieraufnahmekapazität, die ausführlichere Eintragungen über die einzelnen Patienten er-

laubt, sowie die nun auswechselbare Signalleiste.

In der Personal-Einsatzplanung in Spitätern, Kliniken und Heimen ist ab sofort ein benutzerfreundliches Software-Paket erhältlich, das System Schicon: eine echte, attraktive Alternative zu allen bisherigen Planungssystemen. Die besonderen Stärken zeigen sich schon nach dem ersten Blick auf den Bildschirm. Eine detaillierte Übersicht und die Datenmenge überzeugen. Herausragende Eigenschaften sind unter anderem individuelle Dienst- und Absenzkontrolle, schnelle und exakte Salär- und Zulagenauswertungen, Planung zweier verschiedener Dienste pro Tag, Kopien ganzer Planungsperioden, parallele Pickettdienst-Planung usw. Das System ist einsetzbar auf IBM-kompatiblen PCs.

Wagner Visuell zeigt an der IFAS 92 auch den neuen Hängeordner für die Krankengeschichtenablage. Durch seine Ringmechanik kombiniert er die klassische Hängeregistratur mit dem Ringordner.

Der Magnetoplan-Jahresplaner dürfte die Messebesucher besonders interessieren. Die Basisplatte muss nur einmal gekauft werden, für jedes neue Jahr wird einfach eine magnetisch haftende Folie aufgelegt. Magnetoplan zeigt ein ganzes Jahr auf einen Blick, und das zu einem äußerst günstigen Preis.

Besuchen Sie die Firma Wagner Visuell an der IFAS 92, Halle 2.1, Stand 2.221.

Verantwortlich für die Presse: Gabriel M. Hubschmid.

### Bimeda an der IFAS 92 mit einem vielesitigen Angebot

Halle 2.1, Stand 2.109

Bimeda präsentiert an der IFAS 92 ein umfassendes Angebot an Hilfsmitteln für Heime, Spitäler und den Wohnbereich. Zum Beispiel den PORTO LIFT E24, das bewährte Deckenliftsystem, das als Hebe-, Transfer- und Fortbewegungsmittel dient. Egal, wo er im Einsatz steht, dank geringem Platzbedarf und engen Kurvenradien passt dieser Lift in praktisch jede Raumgröße. Die Steuerung

erfolgt wahlweise über einen Handschalter oder eine Infrarot-Fernbedienung. Verschiedenste Tragsysteme stehen zur Verfügung. Als ergänzende Neuheit wird das PORTO LIFT Schiebebühnen-System vorgestellt. Damit erreicht man wirklich jeden Punkt in jedem Raum.

Ebenfalls zu den Top-Angeboten, die an der IFAS 92 zu sehen sind,

gehört der MESSERLI-matic-Badelift. Dieser hat sich dank seinen einzigartigen und hervorragenden Eigenschaften innerhalb kürzester Zeit erfolgreich etabliert. Mit minimalstem Wasserdurchfluss (also völlig ohne gefährliche Stromzufuhr) und einem neuartigen Faltenbalgssystem wird Baden für Bewegungsbehinderte plötzlich ganz einfach. Seine modulare Ausbaufähigkeit und einfache, sichere Bedienung wissen heute schon unzählige Benutzer und Bediener zu schätzen.

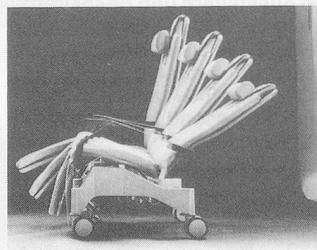
Bimeda zeigt sicher für jeden Besucher interessante und sinnvol-

le Produkte für praktisch alle Anwendungen in den Bereichen Krankenpflege und Rehabilitation. Dazu gehören selbstverständlich auch Geh- und Toilettenshilfen. Der Standbesucher wird einige Neuheiten sehen und auch praktisch erproben können. Zudem steht ein fachkundiges, unkompliziertes Beraterteam für alle Fragen und Auskünfte zur Verfügung. Interessenten für einen Besuch der IFAS 92 in Zürich offeriert Bimeda Gratis-Eintrittskarten. Diese sind erhältlich über Telefon 01 860 97 97. Besucher finden den Bimeda-Stand in Halle 2.1, Stand 2.109.

### Embru-Werke, 8630 Rüti

Halle 2.2, Stand 2.223

Seit vielen Jahrzehnten handeln die Embru-Werke nach der Devise, ihren Kunden langlebige Spital- und Pflegemöbel für das richtige Sitzen, Liegen und Arbeiten anzubieten.



Fauteuil 6600

An der diesjährigen IFAS können die Embru-Werke, am Stand 2.2, Halle 223, wiederum einige inter-

essante Weiterentwicklungen und zahlreiche Neuheiten zeigen. Ganz besonders interessant ist das von Embru mit neuen Verwendungsvorteilen ausgestattete LINEA-Pflegebett. Die das Linea-Programm abrundenden Nachttische und Fauteuils werden ebenfalls ausgestellt. Neu und von speziellem Interesse dürfte das neu entwickelte, patienten- und seniorengerechte Sitzmöbelprogramm GERIA sein. Sodann ist das bekannte Sitzmöbelprogramm Skandiform mit einer neuen Produktelinie in zeitgemäßem Design ergänzt worden.

Embru-Werke, 8630 Rüti  
Telefon 055 34 11 11  
Telefax 055 31 88 29

### ZEWI-CARE – Neuheit von ZEWI und BEBE-JOU AG

Halle 7.2 – Stand 7.206

In der seit langem bewährten ZEWI-FIX-Decke fühlen sich Kleinkinder geborgen. Die Gewissheit, dass sich die Kinder darin frei bewegen können ohne angegurkt zu sein, immer zugedeckt sind und die Anwendung arbeitserleichternd ist, trägt auch zur Entspannung der Mutter bei.

Geborgenheit und Komfort garantieren auch die neu entwickelte ZEWI-CARE für pflegebedürftige Kinder und Jugendliche.

Dank dem bis zum Fussende reichenden Reissverschluss können inkontinente Kinder problemlos im Bett gewickelt werden. Der

grosszügige Schnitt des Oberteils macht auch ein bequemes Sitzen im Bett möglich.

Die Decke ist aus einem qualitativ hochstehenden Material und koch- und chlorecht. Sie ist in der Farbe ciel in 2 Größen erhältlich, für Kinder bis zirka 15 Jahre und für Jugendliche ab zirka 15 Jahren.

Die Firma ZEWI und BEBE-JOU AG gibt Ihnen gerne mehr Informationen. Telefon 056/70 12 00

ZEWI und BEBE-JOU AG, 8957 Spreitenbach

Ein Besuch  
der IFAS 92 lohnt sich!

## BLASER-Pflegestühle

Halle 2.2, Stand 2.225

Die Firma W. Blaser AG Burgdorf ist Spezialist für **Pflegestühle und Patientenfauteuils**.

Sie steht in dauerndem Kontakt mit kompetentem Pflegepersonal in Spitäler und Pflegeheimen. Die so gewonnenen Erfahrungen bieten die Grundlage für eine ste- te Optimierung ihrer Produkte.

Wer kennt nicht die **BLASER-Pflegestühle** mit ihren herausra-genden Merkmalen:

- Qualitativ beste Materialien, fachmännisch verarbeitet
- Robuste Konstruktion
- Ergonomisch richtiges Sitzen dank stützendem Lenden-

- boss, BLASER-Verbundsitz und exakt einstellbarer Bein- auflage
- Anwenderfreundlichkeit dank Funktionalität
- Servicefreundlichkeit dank einfacher Aufbau

Die **BLASER-Pflegestühle** sind in vielen modernen Farben erhältlich. Die Firma W. Blaser AG Burgdorf stellt sämtliche Modelle an der IFAS 92 aus. Sie als IFAS-Besucher sind eingeladen, den Stand der Firma W. Blaser AG aufzusuchen und von der kompe- tenten Beratung der Herren U. Blaser und B. Strahm zu profitie- ren.

## Unsere Inserenten sind Aussteller an der IFAS '92

	Halle/Stand
Auer Peter AG, Behinderten- und Transportgeräte, 8467 Truttikon	2.108
B. Braun-Medical AG, 8212 Neuhausen	1.120
Belimed AG, Hygiene-Technik, 5608 Stetten	6.127
bemag sissach, Basler Eisenmöbelfabrik, 4450 Sissach	2.227
BIGLA AG, Stahlmöbelfabrik, 3507 Biglen	1.139
Bimeda AG, Heim- und Spitalbedarf, 8184 Bachenbülach	2.109
Binder-Rehab, Heim- und Spitalbedarf AG, 5612 Villmergen	2.407
Blaser W. AG, Fabrik von Pflegestühlen, 3400 Burgdorf	2.225
BSS Bettwarenfabrik, 8360 Stein am Rhein	4.129

Cosmos B. Schild & Co. AG, 2501 Biel	2.230
Divi-Textil AG, 9424 Rheineck	4.120
3M (Schweiz) AG, Bereich Medizin, 8803 Rüschlikon	1.126
EMBRU-Werke AG, Kranken- und Pflegemöbel, 8630 Rüti/ZH	2.223
FLAWA Schweizer Verband- und Wattefabriken AG, 9230 Flawil	1.133
Fritac-Medizintechnik AG, 8031 Zürich	1.121
Fröhlich H. AG, Medizintechnik, 8700 Küsnacht	2.413
Galena AG, Spitäleinrichtungen, 8400 Winterthur	6.146
GETS SA, 1010 Lausanne	6.207
Hasco Management AG, 5036 Oberentfelden	7.220
Henkel & Cie. AG, Hygiene, 4133 Pratteln	7.113
Hess-Dübendorf, Klinik- und Praxisgeräte, 8600 Dübendorf	2.220
Hoco-Schaumstoffe, 3510 Konolfingen	7.217
Honegger-Reinigungen AG, 3012 Bern	7.305
Inauen AG, Stuhl- und Tischfabrik, 9100 Herisau	6.209
Instant-Soft AG, PC-Consultant, 5507 Mellingen	4.103
Meiko Kobelt AG, 8117 Fällanden	2.222
Power Push, Elektro-Stühle, 6064 Kerns	4.109
Progressus-Rollen AG, 8157 Dielsdorf	2.106
Romay AG, Brandschutz, 5727 Oberkulm	6.224
Ruf Datensysteme AG, 8952 Schlieren	6.147
Sacon AG, für Gesundheit und Komfort, 8910 Affoltern a. A.	2.111
Samarit Medizintechnik AG, 8126 Zumikon	2.205
Sanex AG, Sanitär- und med. Apparate, 4932 Lotzwil	2.423
Schaerer AG, 3302 Moosseedorf (Kaffeemaschinen)	2.221
SIC AG, Spitäleinrichtungen, 4020 Basel	2.332
Trippel J. P. AG, Spiegel-Kippspiegelschränke, 8580 Amriswil	7.229
VP. Schickedanz AG, 9202 Gossau	2.237
Wagner Visuell AG, Organisation und Kommunikation, 8031 Zürich	2.122
Wiegand AG, Spitäleinrichtungen, 8180 Bülach	2.325
ZEWI & BEBE-JOU AG, BEBE- und Kleinkinderbekleidung, 8157 Spreitenbach	7.206

Der IFAS 1992 wünschen wir einen guten Verlauf, den Inserenten Erfolg und unseren Lesern einen angenehmen Besuch.

Admedia AG

## Probleme mit Ihrem Heim...

### Schade!

Die SENEVITA AG könnte Ihnen Lösungen zeigen - und diese auch realisieren: Wir sind auf die Betriebsführung und die wirtschaftliche Sanierung von Alterseinrichtungen spezialisiert. Und übernehmen als Trouble shooter auch kurzfristige Mandate.

### Interessiert?

senevita

Beratung und Betrieb von Einrichtungen für das Alter

Senevita AG, Seftigenstrasse 364, Zentrum «Chly Wabern», 3084 Wabern

Telefon 031 961 41 15, Fax 031 961 59 48

Das Firmen- und Personalausweis- und Dokumentenmanagement ist eine spezielle Fachkenntnis, die voraussetzt, dass die Dokumente in einem speziellen Formular vorliegen.

### Fasertiefe, perfekte und hygienische Teppichreinigung



Sprühen – bürsten –absaugen – in einem Arbeitsgang.

Das Ergebnis: fasertief-perfekt saubere und hygienische Teppichböden.

Die Sprühextraktionsmaschine mit rotierender Bürste, **Wetrok-Extravac 140**, leistet erstaunliches:

Dank grossem Tankinhalt von 14 l und einer Arbeitsbreite von 260 mm wird eine Flächenleistung von 60 bis 70 m<sup>2</sup>/h erreicht.

Die Kombination von Sprühextraktion und rotierender Bürste garantiert eine gründliche, fasertiefe und schnelle Teppichreinigung.

Die grosse Tanköffnung erlaubt ein problemloses Auffüllen des Frischwassers. Die Entleerung wird mit dem als Eimer konzipierten Schmutzwasserbehälter vorgenommen.

Die zwei Räder, Ø 180 mm, erlauben einen leichten Transport zu jedem Einsatzort, auch über Schwellen und Treppen.

Mit dem abklappbaren Führungshandgriff kann die Maschi-

nen auch in jedem Autokofferraum transportiert werden.

Saug- und Bürsten-/Pumpenmotor sind wartungsfrei und benötigen keinerlei Zeitaufwand für Unterhaltsarbeiten, wodurch die Servicekosten auf ein Minimum beschränkt sind.

Die Bürste kann jedem Teppichboden und jeder Florhöhe angepasst werden.

Das starke Sauggebläse garantiert ein optimales Absaugen von Schmutz und Wasser, so dass der Teppichboden in kürzester Zeit wieder trocken ist.

Die 80 mm breite Handdüse, ein praktisches Zubehör, ermöglicht auch ein gründliches Reinigen in Ecken, Nischen, auf Treppen, von textilen Wandbelägen und Polstermöbeln.

Weitere Auskünfte sowie Prospektmaterial erhalten Sie bei

**DIETHELM & CO. AG, Wetrok, Eggbühlstr. 28, 8052 Zürich, Tel. 01 306 11 11.**

### Die moderne Feuchtwischmethode TASKI lamello 80 – TASKI flortex 80

Die Entfernung von losen Verschmutzungen, das heisst von Staub und Grobschmutz, ist in der Gebäudereinigung eine Grundaufgabe, die wirtschaftlich und hygienisch erfolgen muss. Beim Feuchtwischen ist die Staubbelastung der Raumluft mindestens 10x kleiner als beim Kehren mit dem Besen, was bedeutet:

- weniger Abstauben des Mobiliars = wirtschaftlicher,
- weniger Mikroorganismen in der Luft = hygienischer
- weniger Einatmen von Staub = angenehmeres Arbeitsklima.

Das Feuchtwischgerät TASKI lamello 80 zeichnet sich durch seine bewährte Trapezform und die hervorragende Stabilität aus. Die auf eine PP-Platte (Polypropylen) aufgeleimten Gummilamellen sind das Geheimnis der wirkungsvollen Methode. 4 nach vorne und 4 nach hinten gerichtete Lamellen sind die ideale Anordnung zur effizienten Schmutzaunahme in Verbindung mit dem

TASKI flortex Tuch 80. Auf der geschlossenen Oberfläche setzen sich keine Keime fest und das Gerät kann unter fliessendem Wasser einfach abgespült werden.

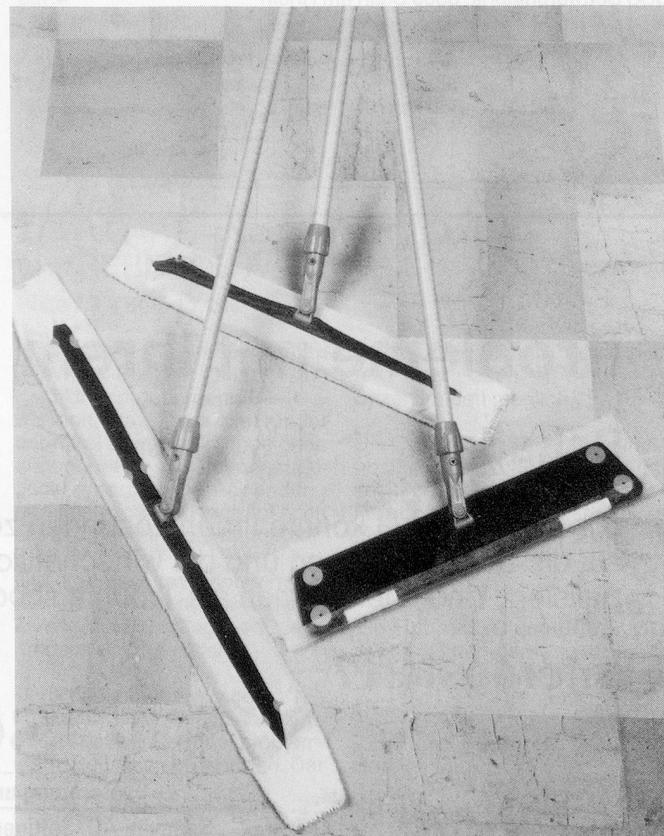
Das aus 100 % Polyester hergestellte TASKI-flortex-Tuch lässt sich bei 95 °C bis zu 500 mal waschen. Es verfügt über eine dreidimensionale Aufnahmefläche und wird in den orangen Quickverschlüssen auf der Oberfläche des TASKI lamello 80 befestigt.

Die Grösse von 80 cm ist die ideale Breite für effiziente Flächenleistung, aber auch richtig, um noch mit der Pendelmethode arbeiten zu können.

TASKI lamello 80 und TASKI flortex 80 – das perfekte Team zur Entfernung des losen Schmutzes von glatten bis leicht strukturierten Oberflächen.

Nähere Informationen erhalten Sie bei

**Lever Sutter AG, 9542 Münchwilen, Tel. 073 27 27 27.**



Die Feuchtwischgeräte der Zukunft: links TASKI lamello 80 mit Feuchtwischtuch TASKI flortex 80; mitte/rechts TASKI lamello mit TASKI flortex und mit TASKI Einwegtuch weiss.

## Süß ist offenbar Geschmackssache

Nicht alle mögen es gleich süß: die einen lieben den Zuckergeschmack, andere haben sich diesen über längere Zeit abgewöhnt. Aber eben nur den Geschmack. Denn «süß» empfinden die meisten von uns als positiv, etwas, das man gern hat.

Neue Süßstoffe mit Aspartam oder Acesulfam haben mittlerweile ihren festen Platz in der modernen Ernährung. In einer mehrmonatigen Studie hat Hermesetas mit Konsumenten aus verschiedenen europäischen Ländern eine ganz neue Verbindung dieser Süßstoffe entwickelt. Das Resultat wird von einer grossen Mehrheit als die beste Süsse beurteilt und im Vergleich mit bestehenden Süßstoffen deutlich bevorzugt.

Das neue Produkt wird weltweit eingeführt. In der Schweiz heisst es «Premium Hermesetas».

Hermesetas ist die älteste Süßstoffmarke und als Schweizerprodukt fast überall in der Welt verbreitet. Die internationale Studie hat auch gezeigt, dass die vielen Verwender des bisher bekannten Hermesetas nicht auf ihre Süsse verzichten wollen. Dem wird mit dem Original Hermesetas Rechnung getragen, das weiterhin erhältlich ist.

Das neue Premium Hermesetas verbindet die Vorteile Kalorien sparen mit seinem zuckerähnlichen Geschmack. Das neue Premium Hermesetas ist in einem praktischen Spender erhältlich. Man erkennt es sofort an seinem Symbol: Ein kleiner, leichter Kolibri schmückt die Packung und signalisiert, dass unbeschwertes Süßen wieder schmecken kann.

**Hermes Süßstoff AG**  
Ankerstrasse 63, Postfach  
8026 Zürich



Kalorienfrei süßen, ohne auf den guten Geschmack zu verzichten.

## Das Wetrok-Reinigungs-System – umfassend, umweltschonend, modern

Gebäudereinigung ist eine komplexe Angelegenheit, die mit Maschinen, Geräten, Reinigungs- und Pflegemitteln allein nur sehr ungenügend durchgeführt werden kann.

Es gehört mehr dazu. System.

Wetrok bietet deshalb heute ein System an, das zum Begriff moderner, praxisgerechter Gebäudereinigung geworden ist, denn es umfasst alle wichtigen Fakten, die nötig sind, um rationelle, d. h. zeit- und kostensparende Reinigungsarbeit leisten zu können.

### Foto

Das Wetrok-Reinigungs-System setzt sich zusammen aus:

### 1. Beratung

Gut ausgebildete Fachberater gehen auf Kundenwünsche und Praxisgegebenheiten ein, um von Anfang an teure und langwierige Leerläufe auszuschalten.

### 2. Organisation/Planung

Reinigungsgutachten geben Aufschluss über geeignete Reinigungsverfahren, Organisations- und Planungssysteme und sind anerkanntes Mittel zur Kontrolle und Reduktion der Gebäudeunterhaltskosten.

### 3. Schulung/Instruktion

Wirtschaftliches und hygienisches Reinigen setzt entsprechende Fachkenntnisse voraus. In eigenen Schulungszentren in Zürich, Renens und Lamone wird ein breites Kursprogramm ange-

boten, welches das notwendige theoretische und praktische Wissen vermittelt.

Zudem wird das Reinigungs personal durch Wetrok-Spezialisten am Einsatzort instruiert, denn nur gut ausgebildetes und richtig angeleitetes Reinigungspersonal ist in der Lage, eine einwandfreie Leistung zu erbringen.

### 4. Maschinen/Geräte

Der Auswahl der richtigen Maschinen und Geräte kommt ganz besondere Bedeutung zu, bestimmen sie doch zu einem grossen Teil den Zeitaufwand für die anfallenden Reinigungsarbeiten. Nur mit der richtigen, auf das jeweilige Objekt und deren Gegebenheiten abgestimmte Maschi-

ne, kann optimale Sauberkeit wirtschaftlich erzielt werden.

In eigener Entwicklung, Konstruktion und Produktion entstehen bei Wetrok praxisgerechte Maschinen und Geräte, die zum Begriff für höchste Qualität geworden sind.

### 5. Reinigungs- und Pflegemittel

Die mechanische Reinigung mit Maschinen und Geräten wird durch den Einsatz qualitativ hochwertiger Produkte unterstützt und kann allen Verschmutzungsarten und allen Materialien massgeschneidert angepasst werden. Dies bedeutet, dass Schmutzentfernung und Pflege

durch die richtigen Mittel entscheidend beschleunigt werden.

Unser Entwicklungslabor für Reinigungs- und Pflegemittel erbringt seit Jahren Pionierleistungen im Zusammenhang mit der Umweltverträglichkeit und geht weit über die gesetzlichen Anforderungen hinaus.

### 6. Reinigungsverfahren

Gebäudereinigung ist, wie schon anfangs erwähnt, meist eine komplexe Angelegenheit. Nebst Maschinen, Geräten, Reinigungs- und Pflegemitteln trägt vor allem aber auch das richtige Verfahren zum einwandfreien Reinigungsergebnis bei. Hier wiederum geben Reinigungsgutachten den nötigen Aufschluss.

### 7. Service

Abgerundet wird das Wetrok-Reinigungs-System-Paket durch den Service. Rasch und gut funktionierender Service ist wichtig. Ein dichtes Netz von Servicestellen und gut ausgebildete Servicetechniker garantieren prompte und fachgerechte Arbeit. Das Wetrok-Service-Abonnement bietet die Möglichkeit einer regelmässigen Kontrolle und Wartung der Wetrok-Maschinen auch nach Ablauf der Garantiezeit.



Weitere Auskünfte und Unterlagen über das Wetrok-Reinigungs-System erhalten Sie bei DIETHELM & CO. AG, Wetrok, Eggbühlstrasse 28, 8052 Zürich, Tel. 01/306 11 11.

## Rehabilitationshilfen, Heim- und Spitalbedarf

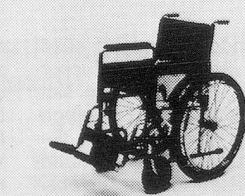
- Rollstühle, auch elektrische
- Nachtstühle, diverse Modelle
- Bad-, WC- und Duschkhilfen
- Pflegebetten inkl. Zubehör
- Alltagshilfen für Betagte und Behinderte

- Rollstuhl-Zubehör
- Gehhilfen
- Badelifter/Hebebad
- Patientenheber
- Fersenschoner/Fellauflagen

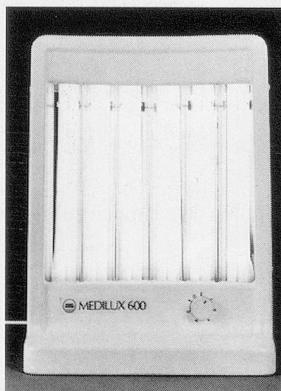
Kostenlose Beratung bei Ihnen zu Hause oder auf Anmeldung in unserer Ausstellung.

Heim- und  
Spitalbedarf AG

**Binder Rehab**

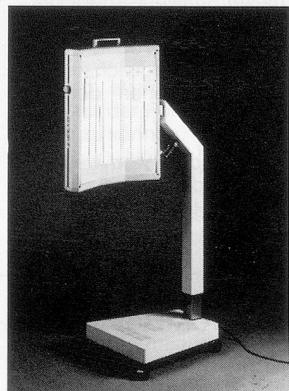


Durisolstrasse 12  
5612 Villmergen  
Tel. 057 / 22 08 22



### Neuheit: Lichttherapiegerät

Medilux 600 und 800 sind die ersten Lichttherapiegeräte, welche dank der stark erhöhten Leistung (10000 Lux) WINTERDEPRESSIONEN erfolgreich behandeln. Ärzte und Therapeuten verwenden immer mehr diese von WOLFF SYSTEME produzierten Geräte. Das kleine Gerät eignet sich auch für den Heimgebrauch. Verlangen Sie Test und Angebot!



Samarit Medizintechnik AG, Dorfplatz 4, CH-8126 Zumikon, Telefon 01/918 10 11, Fax 01/918 18 84

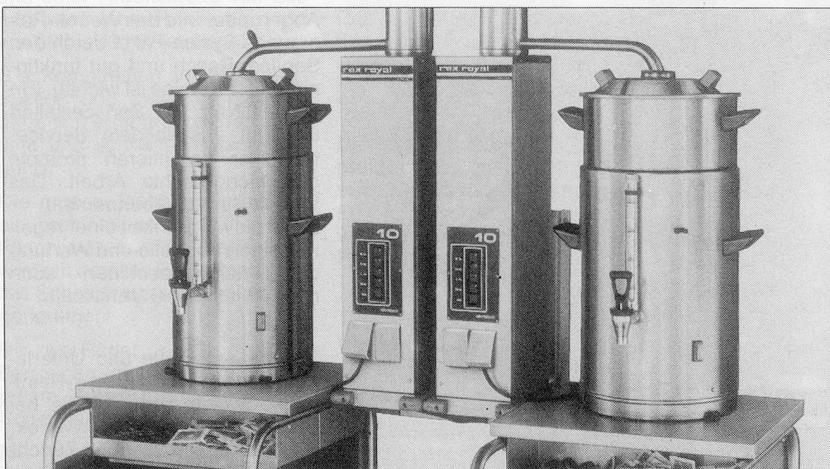
## Brände verhüten – Leben retten

### Gasdichte Löschdecken von KONTRAFLAMM

Fohlenweidstrasse 59, 8615 Wermatswil,  
Tel. 01 940 39 51, Fax 01 941 48 89

Masse zirka 1,50x1,80 m, 4 aufgenähte Handschütze, Zulassung durch Gebäudeversicherung des Kantons Zürich, Abteilung Feuerwehr.  
Rufen Sie uns an, wir demonstrieren Ihnen gerne die Vorteile unserer **gasdichten** Löschdecken.

**Leben schützen – Leben retten**  
**100 % nicht brennbare Produkte von**  
**KONTRAFLAMM, CH-8615 Wermatswil**



**rex royal**

**Kaffee-Brühlanlagen  
für Brühmengen von  
1–20 Liter**

Tisch- und Wandmodelle für den mobilen Einsatz.

Weitere Informationen durch:

HGZ Maschinenbau AG

8108 Dällikon-Zürich

01 / 844 50 50



Unsere Mitarbeiter informieren und beraten Sie gerne über die 3M-Produkte-Bereiche:

Diagnostik  
Sterilisation  
Asepsis  
Wundverschluss  
Patientenpflege  
Orthopädie

# 3M

**3M (Schweiz) AG**  
Bereich Medizin  
8803 Rüschlikon  
Durchwahl 01 724 92 31



BEMAG  
Verkauf und Ausstellung  
Netzenstrasse 4  
4450 Sissach  
Tel. 061/971 40 66, Fax 061/971 50 67

Produktion und Verwaltung  
Industriestrasse 22  
4455 Zunzgen  
Tel. 061/971 70 88, Fax 061/971 71 30

**bemag**  
**sissach**  
Basler Eisenmöbelfabrik AG

**Möbel und Einrichtungen  
für den Spital-, Pflege-,  
Schulungs-, Informatik-  
und Objektbereich.**



SUPRA-MATINA PRO

# Kompakt und leistungsfähig... eine echte SCHAERER!



- Bis 140 l Kaffee und 60 l Heisswasser pro Stunde!
- Exakte Dosierung von 1 Tasse bis 10 Liter!
- Ein erstklassiger Kaffee, permanent frisch zubereitet!

*Die Revolution in der Zentralküche!*

**schaerer** **PRO**

Qualität in Mengen.

M. SCHAERER AG - Gewerbestrasse 15  
CH-3302 Moosseedorf/Bern - Tel. 031/859 39 39

**Visura**

## Die Heimvorteile von Visura:

Erfahrung und Kompetenz  
im "Betriebsführungsauftrag"

Als Antwort auf die zunehmenden unternehmerischen Anforderungen und den erhöhten Kostendruck bietet Visura Konzepte für eine effizientere Betriebsführung: Klare Zuständigkeiten und zielkonforme Budgets, professionelles Management, Entlastung der Trägerorgane von täglichen Betriebsfragen, regelmässige Chef-Information an die Verantwortungsträger, fachlicher Support der Kader im Betrieb.

Visura-Beratung für Heime  
20 Niederlassungen in der Schweiz

Gerne stellen wir Ihnen unsere Dienstleistungen näher vor. Rufen Sie uns an. Herr Rudolf Brauchli vereinbart mit Ihnen einen passenden Termin: 01/211 38 33

Visura Treuhand - Gesellschaft  
Talstrasse 80, 8021 Zürich, Tel. 01/211 38 33



## SACON- Betten erleichtern die Pflege!



Das SACON-Pflegebett garantiert Ihnen ideale Voraussetzungen für die Pflege Ihrer Patienten:

### Vielseitige Verstellmöglichkeiten

Die richtige Pflegeposition einstellen, per Knopfdruck.

### Höchste Bedienungssicherheit

Die Bedienung des Bettes ist ganz auf Sicherheit ausgelegt. Für Sie und Ihre Patienten eine wichtige Sache.

### Entlastung soweit wie möglich

Der Patient erhält eine neue Selbständigkeit, die ihn motiviert – und Sie von vielen Handreichungen entlastet.

SACON – das Schweizer Pflegebett – wird in Ihren Händen zum perfekten Arbeitsgerät!

Rufen Sie uns an, wir informieren Sie gerne über alle wichtigen Details.



**SACON AG**

Industriestrasse 18  
8910 Affoltern a.A.

Telefon 01/7617751

Ihren Pensionären zuliebe .....

## HEMMI-KAFFEE

Täglich frisch geröstet, **fünfzehn** verschiedene **Mischungen**. Unter anderem führen wir

eine **coffeinfreie Hausmischung**, der man es nicht anmerkt, dass sie **ohne Koffein** ist

sowie unseren **Max Havelaar**-Kaffee, Mischung "Pueblo"

in unserem Sortiment.

Als qualitätsbewusster Verbraucher legen Sie Wert auf eine leistungsfähige Rösterei, die Ihnen auf Ihre Bedürfnisse zugeschnittene Dienstleistungen erbringen kann !

Stellen Sie uns auf die Probe !

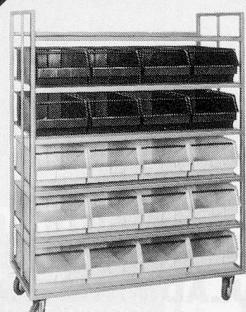
## HEMMI & BAUR AG, Kaffeerösterei

Freigutstrasse 8, 8002 Zürich  
Tel. 01 201 16 30, FAX 01 201 16 63

- Geschirrabräumwagen
- Plateauwagen, Gastronom
- Kannen-, Harassenrollis
- Schmutzwäschесammler
- Wäschetransportwagen
- fahrbare Kleiderständer
- Plattformwagen
- Putzdienstwagen
- Servierwagen
- Abfallsackrollis und -ständer
- Besuch, Fachberatung

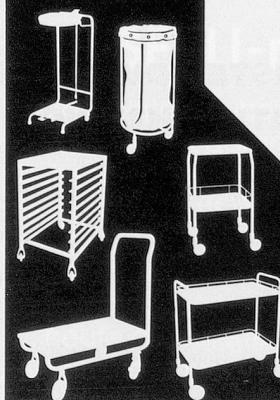
## COSMOS

**B. Schild & Co AG**  
**Fahrzeug-, Apparate- und Maschinenbau**  
**Aebistr. 71, Postfach**  
**2501 Biel**  
**Tel. 032/25 22 11**



Mod.  
314

### Beispiele aus unserer Fabrikation



Regalwagen

SH

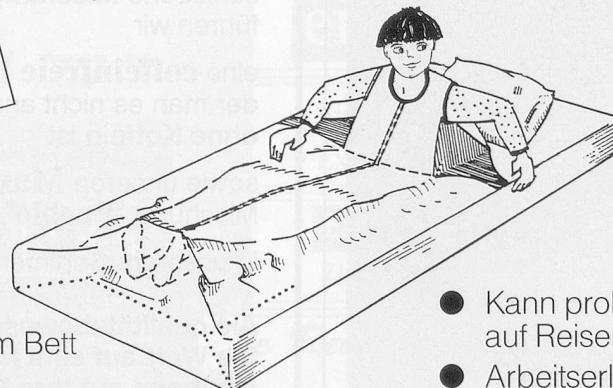
Bitte senden  
Sie Gratis-  
Unterlagen für   
Name \_\_\_\_\_

Str. \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_

SH

Geborgenheit und Komfort dank  
**ZEWI-CARE**  
für pflegebedürftige Kinder

IFAS '92  
Halle/Stand 7.206



- Das Kind fühlt sich nicht eingeengt
- Bequemes Sitzen im Bett möglich
- Für Rücken-, Bauch- und Seitenlage geeignet
- Gesunde Luftzirkulation – keine Wärmestauungen
- Immer zudeckt

Art. 20057 für Kinder  
bis zirka 15 Jahre

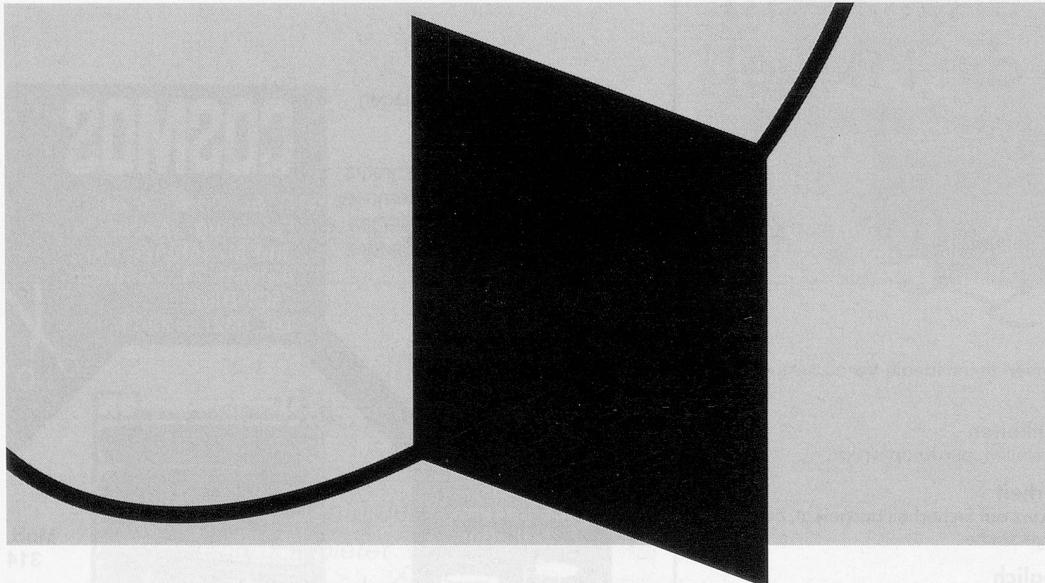
- Kann problemlos auf Reisen mitgenommen werden
- Arbeitserleichterung bei der Pflege
- Einfache Anwendung
- Erstklassiges Material
- Koch- und chlorecht

In 2 Größen erhältlich  
bei

Art. 20059 für Jugendliche  
ab zirka 15 Jahren

**ZEWI und BÉBÉ-JOU AG**

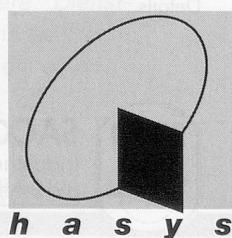
8957 Spreitenbach, Telefon 056 70 12 00, Telefax 056 71 58 80

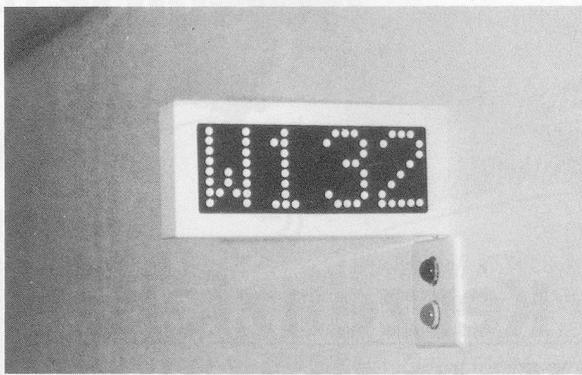


**DAS ERFOLGREICHSTE EDV-PROGRAMM FÜR DIE SONDER-SCHULADMINISTRATION HAT NOCHMALS DAZUGELENT.**

Kein anderes aktuelles Software-Paket für die Verwaltung von Sonderschulheimen hat soviele Schulen besucht wie HASYS. Die Erkenntnisse, die es dabei gewonnen hat, haben jetzt zu einer nochmals verbesserten Version geführt: HASYS 2.0. Mit einer neuen Benutzer-Oberfläche, mehr Transparenz und noch vielfältigeren Leistungserfassungs- und Fakturierungsmöglichkeiten. Wenn Sie also in Ihrer Schule kein Büro aufmachen wollen, testen Sie am besten gleich die Hotline der SOMM Systems AG. Unter 041 / 22 70 84 sagen wir Ihnen alles weitere über das neue HASYS.

HASYS IST EIN PRODUKT DER SOMM SYSTEMS AG TAUBENHAUSSTRASSE 6 6005 LUZERN TEL 041 / 22 70 84





Während 100 Jahren wurden Lampen bei Lichtrufanlagen zur Signalisation verwendet. Diese Epoche der einfachen Rufanzeige ist nun vorbei . . .

## Digicontact

eine **neue Generation im Krankenruf** bietet zum fast gleichen Preis mehr:

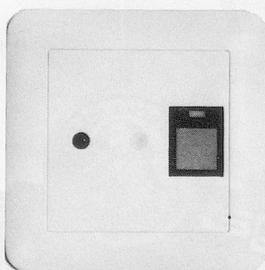
- Digitalanzeigen mit präziser Rufortanzeige.
- Rufverbindung zur PSA mit alphanumerischer Anzeige.
- Freie Programmierung von Gruppen und Konzentration.
- Anschluss und Verwaltung techn. Alarme.
- Maximale Betriebssicherheit durch Selbkontrolle.
- Anzeige der aktuellen Zeit.
- Normal-, WC-, Not-, REA- und Essenruf.
- DIGICONTACT ist auch als drahtloses Radiosystem erhältlich.

DIGICONTACT benötigt nur eine 4adrige Busleitung. Bei Sanierungen kann eine vorhandene Anlage auf einfache Weise ersetzt werden.

Besuchen Sie uns an der **IFAS** vom 3. bis 6. November 1992 in Zürich.

Halle 6, Stand 207

Mehr als 60 Spitäler, Kliniken und Heime haben sich bis heute für DIGICONTACT entschieden und uns ihr Vertrauen geschenkt. Verlangen Sie über dieses Schweizerprodukt weitere Informationen am Stand oder direkt beim Hersteller.



Zimmer-Elektronik

GETS SA  
GSPONER ELECTRONIQUE  
TRANSMISSION SYSTEME SA  
ch. du Devin 94  
1012 Lausanne  
Tel. 021 652 60 02, Fax 021 652 86 63

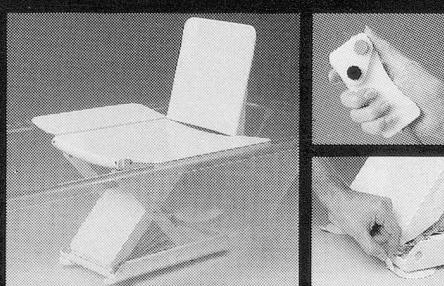
**”Wie man sichbettet,  
so liegt man.  
Lassen Sie uns deshalb  
an der IFAS  
weder links noch  
rechts liegen.  
Im Zentrum stehen  
zahlreiche Neuheiten  
auch im  
Spitex-Bereich.”**

## BIGLA

3507 Biglen  
Tel. 031 700 91 11 – Fax 031 700 94 44

IFAS Zürich  
3. – 6. November 1992, Halle 1.1., Stand 1.139

Und plötzlich  
ist Baden ganz  
einfach:



011-92-3  
MESSERLI-matic - Dank Unabhängigkeit mehr Baderelax.

**MESSERLI-matic.**

Die absolute Neuheit im Bereich Badehilfen garantiert wieder sicheres, gefahrenfreies Baden. So einfach, dass Wannenbaden zum wohltuenden Spass wird. Einzigartiges schweizerisches Qualitätsprodukt. Verlangen Sie noch heute detaillierte Unterlagen. Coupon einsenden oder anrufen.

Senden Sie mir bitte Unterlagen über den MESSERLI-matic.

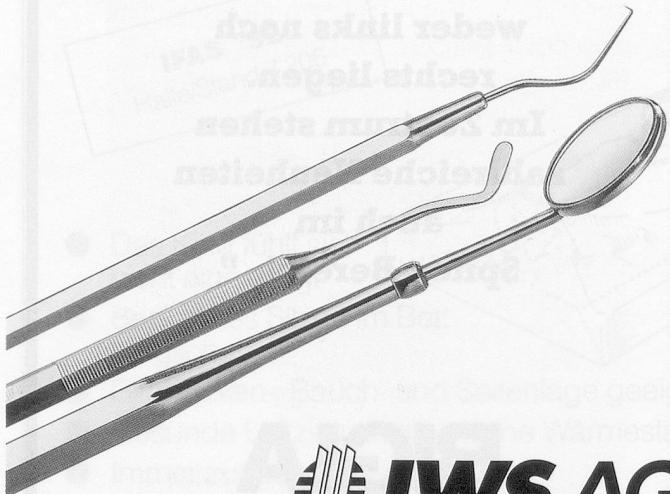
Name: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

**bimeda**

Bimeda AG, Kasernenstrasse 1  
8184 Bachenbülach, Tel. 01/860 97 97

**COUPON**

# Professionelle Entfernung von Risiko-Ablagerungen in Lüftungskanälen



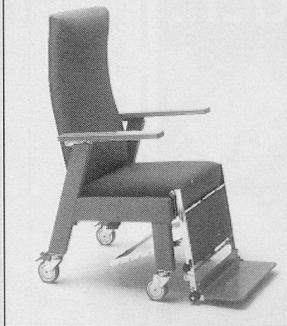
**IWS AG**  
INDUSTRIEWARTUNG - SERVICES

**IWS AG Für optimale Sicherheit und Hygiene.**

Bättwilerstrasse 2, 4108 Witterswil, Tel. 061/3011062, Fax 061/7218038

## BLASER-PFLEGESTÜHLE FAUTEUILS-BLASER

Mod. 4 B



Diese beiden und weitere Modelle werden bei uns hergestellt für...

- Spitäler
- Krankenheime
- Alters- und Pflegeheime
- Psychiatrische Kliniken
- Arztpraxen
- Labors
- Privat

Spezialstühle für...

- Geriatrie
- Dekubitus
- EEG
- Orthopädie
- Automatic-Pflegestuhl

Verlangen Sie unsere Dokumentation.

Mod. 7 B



Ces deux modèles ainsi que d'autres sont fabriqués par nous pour...

- Hôpitaux
- Homes médicalisés
- Etablissements médicosociaux
- Cliniques psychiatriques
- Cabinets médicaux
- Laboratoires
- Privé

Fauteuils-spéciaux pour...

- Gériatrie
- Décarbure
- EEG
- Orthopédie
- Fauteuil-automatique

Demandez notre documentation.



**W. BLASER AG BURGDORF**

Fabrikation technischer Artikel · CH-3400 Burgdorf · Einschlagweg 29

Tel. 034 22 12 72 · Fax 034 23 21 87

# Kerzenziehen Kerzengiessen

Wir liefern folgende Rohmaterialien und Zubehör in bester Qualität:

**Bienenwachs**

**Paraffin**

**Paraffin/Stearin**

**Flach- und Runddochte**

**Schmelz-/Giessgefässe**

in verschiedenen Größen,

auch direkt beheizte,  
große Modelle mit  
eingebautem Thermostat.

**Komplette Kerzenzieh- und Giessgarnituren für Schule und Heimgebrauch.**

Fachkundige Beratung bei der Durchführung von Kerzenziehen in grösseren Gruppen.

Nähere Auskunft und detaillierte Preisliste:

**Wachs-, Docht- und Gerätehandel, Zürich**

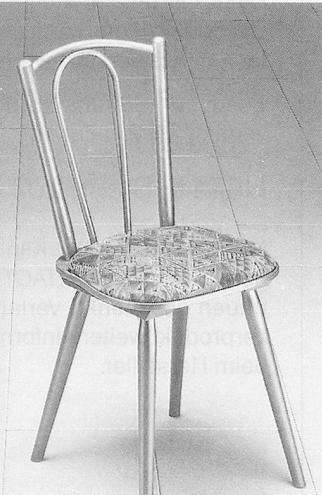
Freiestrasse 50, 8032 Zürich

Telefon 01 2611140

**Das Design  
ist aussergewöhnlich.  
Der Preis  
erfreulich.  
diga.**

Stuhl Mod. 71 KH.  
Buche natur oder gebeizt.  
Belastungsprüfung auf 5t.  
Holzoberfläche alkohol- und  
säurebeständig, abriebfest.

Über Mengenrabatte in-  
formiert Sie Ihr Fach-  
händler oder Grossist.



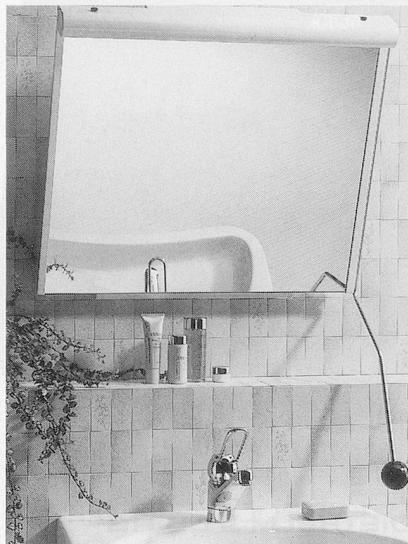
## Engrosmöbelzentren

Grossauswahl auf über 30'000 m<sup>2</sup> Ausstellungsfläche!

8854 Gaggenau/SZ 4614 Hägendorf/Olten 9532 Rickenbach/Wil 6032 Emmen/Luzern 1701 Fribourg/Nord  
Telefon 055/66 11 11 Telefon 062/46 26 41 Telefon 073/23 64 77 Telefon 041/55 10 60 Telefon 037/26 80 80  
Ausfahrt Lachen/SZ Industrie Ost neben Waro Hasliring Granges-Paccot

# S Schneider

*Kippspiegel - das Patent,  
an dem Ihre Patienten  
Freude haben.*



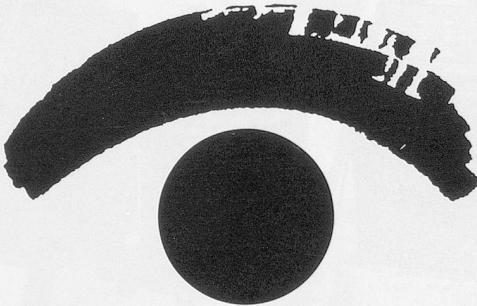
*Modell KSP  
Für beliebige Kipp-  
stellungen bis zu 28°  
– ideal für Menschen  
im Rollstuhl.  
Verlangen Sie unsere  
Unterlagen über  
das Krankenhaus-  
und Behinderten-  
Programm.*

**W. Schneider + Co. AG,  
Metallwarenfabrik  
CH-8135 Langnau-Zürich,  
Tel. 01/713 39 31, Fax 01/713 37 36**

# Information.

Auf einen Blick – mit einem Griff.  
Mobil, sicher, effizient.  
Das spart Zeit und Geld.

Wir beraten Sie mit kompletten Pflegedok.- und  
Planungs-Systemen.  
Massgeschneidert auf Ihre Bedürfnisse.



**WAGNER VISUELL**  
Organisation + Kommunikation

WAGNER VISUELL AG  
Josefstrasse 129, 8031 Zürich  
Telefon 01-272 55 10  
Fax 01-271 25 05

IFAS 92  
Halle 2.1  
Stand 2.221

Ein Stuhl –  
2 Modelle

## SWEDÉ macht's möglich!

Das Modell 24 F3 zeichnet sich aus durch die nach innen und aussen abschwenkbaren, abnehmbaren Fuss-Stützen. Es ist ein Stuhl mit starrem Gestell und abklappbarer Rückenlehne.

Der SWEDÉ Comfort ist – wie sein Name sagt – sehr komfortabel mit Farmasitz und Rücken aus Holz, mit hochwertigem Polyester aufgepolstert.

Die Bezüge sind abnehmbar und waschbar.

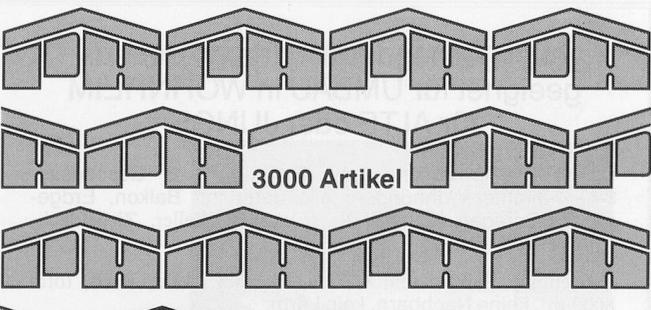


IFAS '92 Halle/Stand 2.413

Beide Varianten können durch die verschiedensten Verstellmöglichkeiten individuell angepasst werden.  
Fordern Sie unverbindlich Unterlagen beim Generalvertreter für die Schweiz und Liechtenstein.

H. Fröhlich AG  
Zürichstrasse 148

8700 Küsnacht  
Tel. 01 910 16 22



## Plastic-Haus AG

Über 3000 Artikel  
aus Kunststoff für Gewerbe  
und Industrie.  
Ab Lager lieferbar.



Maschinen, Geräte und Produkte für die  
Gebäudereinigung

**wetrok**®



**DIETHELM & CO AG**

Wetrok  
Eggbühlstrasse 28, 8052 Zürich  
Telefon 01 / 306 11 11

Wetrok – reinigen mit Methode

**Alleinstehendes Mehrfamilienhaus  
geeignet für UMBAU in WOHNHEIM  
für ALTE oder JUNGE**

Objekt: Attikawohnung und 2 Studios; 3 Geschosse; 3-2-/4-Zimmer-Wohnungen, alle neun mit Balkon. Erdgeschoss-Garagen 200 m<sup>2</sup>, Reserveräume, Keller, Ziegeldach, neue Außenisolierung.

Umgebung: Spielwiesen, Garten, Zufahrt, Wald, Bach, total 8000 m<sup>2</sup>, keine Nachbarn, kein Lärm.

Lage: bei Dorfzentrum an der Linie Winterthur-Wil. Verkauf in zwei Parzellen oder im Baurecht. VB 2,3 Mio. Franken für Hauptparzelle.

Anfragen: Tel. 052 29 91 15.

Wir suchen

**ca. 30 Wärmeschüsseln CNS 18/8  
und dazu passende Deckel**

der Firma Kreis, Mod. Nr. 150 657 Ø 25 cm

Wer hat noch solche vorrätig und braucht sie nicht mehr?

Offerten bitte an:

Brühlgut Stiftung für Behinderte  
Bereich Wohnen, z. Hd. Frau Verena Isenmann  
Postfach 1238, 8401 Winterthur  
Telefon 052/202 79 26

**Stufenlos verstellbare Spiegelschränke**

Der untere Spiegelteil ist schwenkbar und stufenlos auf jeden Sichtwinkel einstellbar. Verschiedene Modelle mit oder ohne seitliche Schränke oder Einbauten wie Desinfektionsmittel-

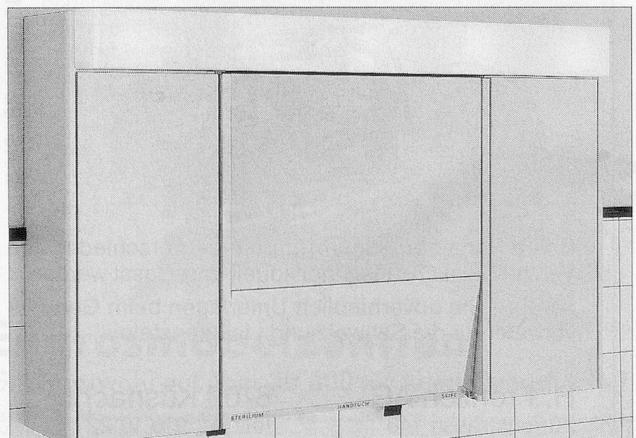
spender, Seifenspender, Handtuchspender, Steckdose etc. Objektbezogene Fertigung nach Mass. Oberflächen in Kunsthars oder furniert. Verlangen Sie den ausführlichen Prospekt!

**Trippel**

*Kipp*spiegelschränke

Entwicklung · Produktion · Beratung · Einrichtung

J.P. Trippel AG, 8580 Amriswil TG, Sommeristr. 37, Tel. 071 67 15 15, Fax 071 67 75 03



E.T&H BSW 91.653

## TREUHANDBÜRO FÜR HEIME, KLINIKEN UND KURHÄUSER

REDI AG POSTFACH 8501 FRAUENFELD

TEL. 054 / 21 09 21 FAX 054 / 21 58 00

**Wir als Ihr zuverlässiger  
Begleiter übers  
Jahr unterstützen Sie.**

- Standortbestimmung mit dem Budgetvergleich
  - fundiertes Budget 1993
  - richtig abgegrenzter Jahresabschluss 1992

**Von uns dürfen Sie mehr erwarten!**



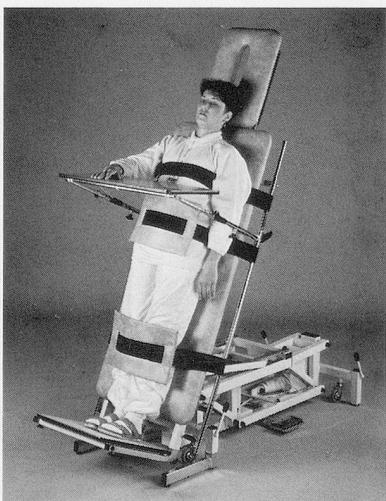
## PRACTICAL Tilt als Kipptisch und Therapieliege einsetzbar

## Als KIPPTISCH

- mit Elektromotor mühelos in jede gewünschte Position bis 90° kippbar

## Als THERAPIE-LIEGE

- mit Elektromotor höhenverstellbar von 50–100 cm  
Kopfteil positiv und negativ verstellbar



IFAS '92  
Halle 1 – Stand 121



Stabile, sichere Konstruktion, Fehlbedienung ausgeschlossen:  
Der Tisch lässt sich nur in der tiefsten horizontalen Position kippen.

BON

Bitte aus-  
schneiden und  
einsenden an:

*Ich interessiere mich für: (Gew. bitte ankreuzen)*

- Prospekt und Offerte Practical Tilt
  - Therapieliegen (alle Modelle)

Name \_\_\_\_\_

---

## Strasse

PLZ/Ort

The logo for fritac, featuring a stylized 'f' shape composed of a cross and a square, with a small circle at the top, followed by the word 'fritac' in a lowercase, italicized, sans-serif font.

Fritac Medizintechnik AG  
Hardturmstrasse 76  
8031 Zürich  
Tel. 01 - 271 86 12

## • • • • • Pflegebettmatratzen vom Spezialisten



- NEU: HOCO-HOSPITAL-SUPRA
- NEU: HOCO-FIRE-RESIST
- NEU: HOCO-SOFT Anti-Dekubitus
- NEU: HOCO-SOFT-STAR-Dekubitus
- HOCO-HOSPITAL LUX + PRAKTIKA

### • ausserdem Therapieartikel:

-Matten, -Keile, -Rollen und -Polster.

### • Spezialschaumstoffe:

für Lagerung, Fixation, Wunddrainage usw.



3510 Konolfingen  
Telefon 031 791 23 23  
FAX 031 791 00 77

IFAS 92, Halle/Stand 7.217

## Probleme beim Gehen?

**Der  
Garant 2000  
hilft  
garantiert!**

Mit der  
verstellbaren  
Lenksäule und dem  
höhenverstellbaren  
und drehbaren Sitz  
passt sich das  
attraktive  
Elektrofahrzeug  
auch Ihren  
Bedürfnissen an.  
Hinterradantrieb  
mit Differential  
für sichere  
«Bergfahrten» und  
Beleuchtungs-  
anlage für den  
abendlichen  
Einkaufsbummel.  
Neu mit zwei  
Einkaufskörben.



Verlangen Sie eine Probefahrt bei

**Gloor Rehabilitation & Co**

Vollmatt 23, 4437 Waldenburg BL  
Telefon 061 97 97 77

Setzen Sie Ihren  
Reinigungskosten  
einen Punkt . . .



sorma AG (Schweiz), Sagmattstrasse 9, CH-4710 Balsthal, Telefon 062 71 11 66  
Basel - Bern - Freiburg - Genf - Jura - Luzern - Solothurn - St.Gallen - Thurgau - Waadt - Zürich

Wir bieten Hilfen an, die Schwestern und Pfleger körperlich entlasten:

**Duschenstühle, Badeeinrichtungen, Spezialwan-**  
**nen, Griffe sowie ein aus der Praxis für die Praxis**  
**entwickeltes Pflegelifter-System**



Nähtere Informationen über unser umfangreiches Pro-  
gramm stellen wir Ihnen auf Wunsch gerne zu.

**Sanex AG**, Flurstrasse 44, 4932 Lotzwil  
Telefon 063 23 04 40, Telefax 063 23 04 41

# NOVA

## WELTWEIT!

EIN NAME  
EIN BEGRIFF



Anders als andere,  
leichter  
zu handhaben, ideal  
für jeden Benutzer.

IFAS '92  
Halle/Stand 2.413

NOVA  
für Erwachsene

Unterlagen / Verkauf direkt beim Generalimporteur  
für die Schweiz und Liechtenstein:

**H. Fröhlich AG**  
Zürichstrasse 148

**8700 Küsnacht**  
Tel. 01 910 16 22

### Institut für integrative Paar- und Familientherapie

Leitung:  
Prof. Dr. Martin Kirschenbaum  
Prof. Inger Kirschenbaum

### Grundkurs in Integrativer Paar- und Familientherapie

für Ärztinnen / Ärzte, PsychologInnen / SozialarbeiterInnen und weitere Interessierte.

Beginn: Anfang März 1993  
Anmeldeschluss: 15. Januar 1993

### Aufbaukurs für Fortgeschrittene (Advanced Training)

Beginn: Mai 1993

**Einführungsabend:** 25. 02. 1993, 19.30–21.30 Uhr in Egliswil AG.

### Seminar zum Thema «Depression und Suizidalität bei Jugendlichen»

13. bis 14. 03. 1993 in Interlaken

Detaillierte Informationen:

Sekretariat, Barbara Sigrist, Postfach 14,  
CH-4314 Zeiningen  
Tel. 061 88 50 65 (**ab 4. 11. 92 Tel. 061 851 50 65**)  
Telefonzeiten jeweils Dienstag und Freitag  
von 09.00–11.00 Uhr.

**Heimverwaltung  
leicht gemacht:**

**DIALOGheim**  
von  
**ahp Informatik AG**

Das Führen eines Heimes stellt an seinen Verwalter hohe Ansprüche. Sie brauchen deshalb eine einfache, sichere Branchenlösung, welche leistungsstark und den Bedürfnissen individuell angepasst ist.

**Verwaltungsaufgaben schneller, effizienter erledigen mit DIALOGheim:**

- Monatlich nur noch variable Kosten erfassen
- Automatische Fakturierung (inkl. Garantenrechnungen)
- Automatisches Erstellen von Monats-/ Jahresabschluss
- Statistikauswertungen jederzeit möglich (z.B. Wartelisten, Geburtstagslisten, Auswertungen VESKA)
- Integration von Telefonzentrale und Registrierkasse möglich

**AHP Informatik AG** Ihr Partner für EDV-Gesamtlösungen mit kompetenter Beratung vor und nach dem Verkauf.

**Rufen Sie uns an oder verlangen Sie unsere Unterlagen:**

- Bitte senden Sie Unterlagen über DIALOGheim  
 Ich wünsche eine Beratung

Name .....

Vorname .....

Adresse .....

PLZ/Ort .....

Bitte einsenden an:

AHP Informatik AG, Schuppisstrasse 13  
9016 St.Gallen, Tel. 071 / 35 58 58

# Schmutzfangmatten Schmutzfangläufer

## «Super-Clean»

- Nutzschicht: Aufgeschnittene Polyesterfasern mit grossem Nässe- und Schmutzaufnahmevermögen
- 7 attraktive Farbkombinationen
- 3 Rollenbreiten, 6 Mattengrößen
- Schwere PVC-Rückenbeschichtung

## «Protectomat»

- Nutzschicht: Mit PVC überzogene Polyesterfasern zu Schlingen verarbeitet
- Grobschmutzfänger, auch für den Aussenbereich
- 4 verschiedene Farben
- 2 Rollenbreiten, 8 Mattengrößen

Mit «Super-Clean» und «Protectomat» bleiben Schmutz und Nässe draussen!



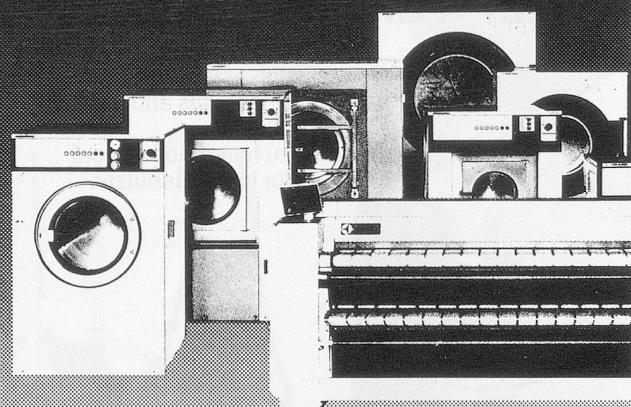
DS-Derendinger AG

3172 Niederwangen

Tel. 031 981 05 61/62

FAX: 031 981 04 68

## Das weltweit grösste Wäschereimaschinen-Programm



macht die Wahl leicht für  
Gewerbliche Wäschereien,  
Heime und Spitäler,  
Hotels und Gaststätten.

Beratung • Planung • Ausführung  
24 - Stunden - Service

**Electrolux**  
CLEIS Wäschereitechnik

Netzibodenstrasse 23  
4133 Pratteln 1  
Tel. 061-8115722 Fax 061-8115752  
Büro Lausanne Tel. 021-648 5110

Waschen belastet die Umwelt immer. Umso wichtiger ist die Wahl umweltverträglicher Waschmittel.

Die Produkte der Held AG in Steffisburg sind ebenso wirksam wie konventionelle Mittel. Aber sie enthalten keine problematischen Stoffe. So belasten sie die Umwelt weniger. Zahlreiche Grosshaushalte (auch professionelle Wäschereien) waschen deshalb mit Held.

- Schicken Sie Unterlagen
- Wir wünschen eine Beratung durch Ihren Waschmittelchemiker.

Held AG  
3613 Steffisburg 2  
Tel. 033/ 37 0075



Danke-Merci

Neu Im Sortiment:

Röstkaffeemischung «SOS»  
zu Max Havelaar-Bedingungen

Diese Eigenmischung ist bei uns unter den gleichhohen Qualitätsstandards produziert wie die konventionellen Blaser-Mischungen.



Rufen Sie uns an:  
031 25 55 55

Blaser Café AG  
Bern

Besuchen Sie uns an der Gastronomia in Lausanne vom 24.-28. Oktober 1992.  
Blaser Café AG, Halle 32, Stand 3218

\*\*\*\*\*

**Ihr Problemlöser**

**Divina** of Switzerland  
Schweizer Textilien und Mode

Für Ihre Bedürfnisse nach Mass  
gefertigt

**Protex**

**Undurchlässiger Matratzenschutz  
aus beschichtetem Frottéstoff**

Lassen Sie sich über  
die verschiedenen Ausführungen  
informieren!

Divi-Textil AG  
Rorschacherstrasse 32  
9424 Rheineck  
Tel. 071 44 25 31

\*\*\*\*\*

**SIE 92**

**1. Käse- und Molkeprodukte-Messe der Schweiz**  
**19.-22. November 1992**

**Öffnungszeiten:**  
**Do-Fr 10-22 Uhr, Sa-So 10-18 Uhr**

**Züspa Zürich**  
**Auskunft: ☎ 01 318 71 11**

# **B.Braun Schweiz**

# **INFOASE**

## **IFAS 92**

**Schön, dass auch Sie  
zu uns finden werden.**

An der diesjährigen IFAS haben wir Ihnen  
nämlich besonders viel zu zeigen. Und dies  
in der schon traditionell gewordenen ange-  
nehmen Atmosphäre. Aus der Hektik  
heraus, hinein in die Informations-  
Oase der B.Braun Schweiz. Da fin-  
den Sie die nötige Ruhe und kom-  
petente Gesprächspartner, die  
sich für Sie und Ihre Anliegen  
persönlich engagieren.



Ja, Ich möchte à jour bleiben. Senden Sie mir bitte eine Gratis-  
eintrittskarte für die B.Braun INFOASE an der IFAS 92  
Name \_\_\_\_\_  
Vorname \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_  
PLZ/ Ort \_\_\_\_\_

Einsenden an **B.Braun Medical AG**  
Kundendienst, Postfach 683, 8212 Neuhausen